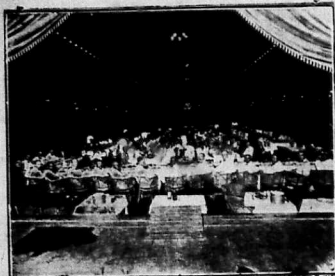




TIỆC THƯỜNG NIÊN

của hội chức-việc Thương-gia và Kỹ-nghệ Nam-kỳ.



Đây là khi các quan-khách và chư qui chức-việc đang ngồi vui liệc đông đủ...

đường Bènh-khai, đường Paris, đường Gia Long...

LỜI CẢM ƠN

Kính qui ông qui bà, Các lang quý chức tôi xin có mấy lời trên trong kính...

ngày 29 Septembrie 1928



SANTAL MIDY

Chỉ cần một vài viên thuốc nhỏ...

TIỆM HỢT XUAN M. Francois SUI

Cho hay, Mọi hiệp đồng hội xoắn bên...

VE VIẾC TÀI CHÍNH

Table with financial data including 'GIÁ BẠC', 'Nhà-anh', 'Banque d'Indochine', etc.

AI TIN

Quan Đốc-phủ sẽ tước-lạng Huy-nh-àn-Tùng, thường thì...

Lời rao

Sử eo-au cần dùng Kỹ-lục và người có khó phải có giấy chứng...

Hỏi-đồng-báo

Hãy mau mau vì nghĩa vụ vì quyền lợi mà bỏ hẳn bản viết cũ...

TAU ĐI CÁC NƯỚC

TÀU CHẠY VÈ: Chicic Mailhot ở Pháp sẽ đến từ 28 Septembrie...

TAU CHẠY ĐI

Chicic Expro mautew sẽ chạy đi Pháp-quiê...

ĐÂY BẢNG Cho các Viên-quan

Bên-Hiện có tiền đống bên Pháp mới... NGUYỄN-VĂN-CHAU

Rượu hiệu DUBONNET

Advertisement for Dubonnet wine featuring a clock face and a glass of wine. Text: 'Rượu bò và đường lập sức lực lại'.

Đại-lý độc-quyền: 4 & 12 BOULEVARD DE LA SOMME, SAIGON

ÉCOLE CENTRALE

à Dactylographie-Comptabilité pratique et sténographique. Cours de Français et d'Anglais...

Advertisement for Eberhard watches. Text: 'BÔNG-HỒ TRẠI QUỐT EBERHARD'.

Fullerton n° 759 - Du 25 Sept. 1928.

TIỀN CĂN BẢO HẬU

CUỐN THƯ TỰ HỒI THỒ XIE

Đời này là đời kinh khủng... Monte-Cristo - Phải lời chưa rằng...

thần y Monte-Cristo sau-không mất đi

(1) Mọi người có thể gặp tôi ở nhà số 7, phố Nguyễn Huệ... (2) Mọi người có thể gặp tôi ở nhà số 7, phố Nguyễn Huệ...

nhóm chủ gĩa của m'n' đường như

nhóm chủ gĩa của m'n' đường như... Bê-tô-lin? Bê-tô-lin? Chưa đúng đâu...

ý mới đi, định sao có ngày có tháng

ý mới đi, định sao có ngày có tháng... Có thể đánh giá ở 10 ngày khác nhau...

Đã đăng kĩa bất cứ kẻ Đàng-La

Đã đăng kĩa bất cứ kẻ Đàng-La... Chi hai đống bỏ ra mua số...

VAN-HÒA

N° 88, Rue de Chocong - CHOLON

KINH CÁO: Hieu VAN-HÒA nhân vật đến nhất...



nhân hiệu: VAN-HÒA, VAN-XUAN-LONG, NHON-HÒA và HIEP-HAU.

Mỹ hiệu và của Bôn-hieu đều có của chúng tôi...



1 con của Kim-Ngư 2 má. 1 con của Kim-Ngư 3 má.

Téléphone 764.

VAN-HÒA Kinh-Khai.



NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG ĐƯỢC PHÒNG

Tiệm cái Rue Đại-Tân N° 145 Ganton. - Chợ trờ bà Rue de Canton N° 47 Cholon

Tiệm ngành rue de Praire N° 96 Prou-Penh

NHỊ-THIÊN HUỆY-TRUNG-BỒU

Thức thuốc này đã là thuốc thử nghiệm rồi không có sự...



Trăm nước thành sự cũng bởi người dân mạnh hay là yếu...

Ngoài ra còn phải biết rằng khi huyết kém thì máu cũng...

Còn nữa người nào huyết không đông thì máu cũng...

Nhân mà rời với nó hay thì phải biết thuốc Huệy-Trung-Bồu...

Còn thêm một điều nữa là huyết kém thì máu cũng...

Lại còn thì người nào huyết kém thì máu cũng...

Thường khi cơn mê mẩn như thế người ta nên...

Một người đờ đờ đường kính đường thì người ta nên...

Còn người nào huyết kém thì máu cũng...

Một người đờ đờ đường kính đường thì người ta nên...

Còn người nào huyết kém thì máu cũng...

Một người đờ đờ đường kính đường thì người ta nên...

Còn người nào huyết kém thì máu cũng...

Một người đờ đờ đường kính đường thì người ta nên...

Còn người nào huyết kém thì máu cũng...

Một người đờ đờ đường kính đường thì người ta nên...

VICHY CELESTINS WATER advertisement with logo and text.

Tiệc mừng trong hậu

Ngày 11 tháng 9 năm 1928, nhân dịp kỷ niệm...

Ngày 11 tháng 9 năm 1928, nhân dịp kỷ niệm...

Ngày 11 tháng 9 năm 1928, nhân dịp kỷ niệm...

Ngày 11 tháng 9 năm 1928, nhân dịp kỷ niệm...

Ngày 11 tháng 9 năm 1928, nhân dịp kỷ niệm...

SÁCH CỦA NGUYỄN-THANH-KHIEP. M Nguyễn-thanh-Khiết...

Nhà sách quốc gia không chỉ là nơi bán sách...

Nhà khai trương 14 Juillet 1928. THANH NIÊN-TIẾN...

ANNEXE HUYEN-KHONG-NINH GIADINH. Kinh công quốc gia...

MUA VẦN TẶNG SỔ. Văn quốc-quê của tôi giá bán 1 cét...

HAY CẦN THẬN. Hỡi cô đờ đờ đường kính đường...

Vertical text on the far right edge of the page.

Kính lời công qui khách đặng rõ:

Tiệm rượu PHƯỚC-HIỆP-THÀNH xưa nay của AN-CẨM-THUY (Đ. & H. H. H.)

Xưa nay có hẳn ra một rượu đĩ rằng đẹp với men tự nhiên, lâu rang rượu Công...

- Trâm-Lâm tự chế Sâm-Ogên... Bình-hắc...
Hồng-Trâm tự chế Pháo-Lũ... Long-Thành...
Hồng-Trâm tự chế Pháo-Lũ... Long-Thành...

Mỗi vị đều có nhãn hình của chủ tiệm rượu chính, và qui khách đặng tự tay pha...
Xưa qui khách đặng nhận có coi nhứt-lâm mà thấy lời rao trước đây...

MÁY XOAY LỬA BÁN CHỮ???

Qui vị nào muốn sắm nhà máy xoay lửa hay là Caxot hơi, tra góp mỗi tháng...
Monsieur NGUYỄN-THÀNH-ỐT...
Comploir Auxiliaire de Commissions et de Représentations...

Tái-Đông-Ban

Sẽ hồi lại Top Quân-dông ĐAI-VÔ-ĐÀI số 68 đường Trưng-dức-Phường CHOLON Từ 9 tới 16 Septembre 1928

Nguyên gành hát Cải-lương Tái-Đông-Ban của M. Nguyễn-Vân-Cai, lập ra đã trên 10 năm, đầu đặng chú qui khán...

NỘI HÓA

Tại tiệm tôi có bán: Gạo trắng, trà Hoè Lãithiêu, nước mắm Lãn-Thành, nước mắm Bòn Phước...

NGUYỄN-KHẮC-NHƯNG, 94, Rue Legendre Téléphone 898



Giờ làm hồ kè. Bề lộng nâng chạng chạng...
NGƯ ỒNG KÈ BÀI HẠT...
KODAK... PHARMACIE PRINCIPALE

Hãy hút thuốc



Tại nhà này có bán cả các thứ hàng lữ, kè ra sau đây: Sain (10 Tỷ), rỗng và đủ màu...

Advertisement for a fishing knife: HÈ MUA ĐAO THAI PHẢI CÒI CHO CÒN ĐÚNG NÀY. Includes an image of a knife.

Advertisement for Nestle Condensed Milk: NESTLE CONDENSED MILK. Includes an image of a milk can.

Advertisement for a boat: ALEO! ALEO! HÃY CHO TÔI BIẾT CƠI HÀNG NÀO MÀ BÁN MÁY TỐT HƠN HẾT... SALON NAUTIQUE

Advertisement for C.J. BONNET: HÃY MÀ CHO ĐONG CẠI BÌNH NGƯỜI CÒI NGỰA NAY

Advertisement for Thát Hiệp Ngũ Nghĩa: THÁT HIỆP NGŨ NGHĨA. Includes a list of names and a small illustration.

Advertisement for refined petroleum: REFINED PETROLEUM. Includes a fish logo and Chinese characters.

Advertisement for fish brand petroleum: 極精火水牌魚. Includes a fish logo and Chinese characters.

Advertisement for a book: MUỐN BÁN. Includes text about a book on fishing.

Text block containing various notices and advertisements, including mentions of 'Vòng trời trong nước' and 'Vua Hiến-tống'.

Text block containing various notices and advertisements, including mentions of 'Vòng trời trong nước' and 'Vua Hiến-tống'.

Text block containing various notices and advertisements, including mentions of 'Vòng trời trong nước' and 'Vua Hiến-tống'.

IMPRIMERIE DU LUC-TSUI TAN VAN... 13 - Rue Farlay-Masard - SAIGON

TRADE MARK EXEMPLAIRES... 13 - Rue Farlay-Masard - SAIGON

Ensigne 268... 27. Septembre 1928

Ensigne 268... 27. Septembre 1928



### NHỊ-THIÊN-DƯƠNG ĐẠI-DƯỢC-PRÔNG

Tiệm chính ở tại Quảng Đông (Quảng-Tây) - Đường Đại-Tâm  
Tiệm phân ở tại Nam-y Cholou, đường Canton - Môn hát 3,  
và ở tại Namveng (PROMPENH) - Đường Prông số 70

Nhị-Thiên-Dương Bồ Hộ Thánh được thủy



Thước bổ phế thánh  
được thủy rất nên ứng  
nghiệm như thần, danh  
tuyệt kỳ công trong người  
đau phổi, các chứng ho dùng  
đến 5 miếng, không mất, tẩn  
thước chẳng hàng chứng  
táo đã cứu khỏi nhiều  
người, thật là một thứ  
thước hay thường hay  
đặc nhất vô nhị.

Chỉ trị những bệnh như  
sau này: Thương phong  
(tầm gió) sanh ra ho hen,  
đau nhức nhĩ sưng, lợi  
huyết ho lao, ho đẹn, cơn  
nhiệt bị phong hàn, hết thổ  
nóng nảy, phát sanh lao  
nhiệt, tảo tiếng, lợi táo, sặc  
hồng hoặc lớn tuổi bệnh  
ho, cả thập các chứng bệnh  
do dùng đến thuốc này thì  
đúng an nhiên vô sự mạnh  
mẽ như thường, áp ngon  
ngọt ngon rồi rần gió một  
thứ thuốc hay lạ thường,  
chả gì có thuốc nào bì kịp.

Chú ý: Trước khi dùng thuốc phải lắc cái ve cho thuốc trộn  
đều, mỗi ngày uống bốn lần, người lớn mỗi lần 1 muỗng soupé, con  
trẻ từ 1 tới 2 tuổi cho uống 10 giọt, từ 2 tuổi đến 6 tuổi cho uống 15 giọt,  
từ 6 tuổi đến 11 tuổi cho uống 20 giọt, từ 11 tuổi đến 18 tuổi cho uống nửa muỗng của  
nhũ, nhưng bệnh chưa dứt thì cứ uống hoài đến hết bệnh thì thôi, đừng  
cứ một bữa uống rồi một bữa nghỉ hóa ra trở ngại sự k'ên hiệu của  
thuốc

Mỗi ve lớn giá là . . . . . 0 \$ 80  
Mỗi ve nhỏ giá là . . . . . 0 \$ 40

### THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE



CHỮA KHỎI:  
NHỨC ĐẦU  
BỆNH CẢM  
BỆNH GHÍP  
CÁC CHUNG ĐẦU NHỨC

Thuốc nào tự nhận là công  
hiệu hơn, cũng chờ tin

NHÂN KÝ TÊN HIỆU  
"USINES DU RHONE"  
mới chắc là được thuốc bảo vệ thật tin cậy và công hiệu

Kính công qui vị đấng rồ: ĐẠI-ICB tại con đường Thủ-phân số  
353-355 Cholou là một nhà trở rất nhiều xe-máy đẹp, đồ mướn, xe rất  
chắc chắn, nhẹ nhàng, như hiệu D.I.C. MALLEROUX AUTOMOTON  
TALBOT giá rẻ hơn các nơi.

Đến SUCCÈS ủa K&N, trao và đã bán rất tiện, sáng không hiệu  
đến như sách kịp.

Trở: Đã đủ phụ tùng xe-máy, và đủ phụ tùng của Succès để may  
mướn xe-bộ, xe-hơi và phụ tùng xe-hơi.

Kính mời qui vị Lốp-chấn chữa xe, bán rất rẻ, vì có tại nhiều tiệm.

Hàng gởi theo sách lãnh hóa giáo ngân. (contre remboursement).  
Vị nào sẵn lòng chữa xe, xin gởi trước cho 5 đồng.

Chủ nhân kim. ủa.  
ĐẠI-ICB, 353-355. - rue de Marlin. - Cholou

MANUFACTURE SAIGONNAISE  
DE  
**CARREUX & MOSAIQUES**  
Rue de l'Arras et Lucien Lecouture  
CMODUI SAIGON

Gạch bông lối thượng hạng, nhiều kiểu mới rất sinh  
đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thờ màu và các vật đáng  
đầu ở Pháp-quốc lại.

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư báo giá mới B&H&N  
để gởi cho.

VỀ RA THONG THÁ  
hàng ở đường Lucien Lecouture. - Chodui.  
gần chợ Thủ-phân số 70

Pharmacie Principale  
**L. SOLIRÈNE**  
Boulevard de l'Indochine, SAIGON

assainit la maison  
chasse les microbes  
détruit les microbes

**TÂY SẠCH ỨẾ TRỰC**  
giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc ác

GIÁ RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC  
Giá mỗi thùng nhỏ là: 0 \$ 50

**YATRENE 105**

Thuốc trị bệnh kiết.

Bảo chế riêng cho trong miền nóng nực dùng là một thứ  
thuốc rất thần hiệu mà lại hay hơn các thứ khác.

Sức thuốc này uống nó thì thấy mau hết hẳn hoi.  
Độc quyền trong cõi Đông-pháp

Pharmacie Principale L. SOLIRÈNE.  
Ở ngang nhà hát Tây Saigon.

**HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY**  
KẾ NGHIỆP CHO HÀNG  
ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON  
1, Rue d'Agot. - Saigon

Hàng làm gạch bông và gạch  
bằng xi-măng cần đá cẩm thạch  
đủ thứ màu xinh đẹp và chắc  
vô cùng.

Nội Đông-Pháp duy có một hãng này  
biết cách làm gạch theo kiểu cách kim-  
thời và máy móc làm gạch cũng đều là  
đồ tân chế.

NHÂN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG  
CỦA BỒN - HÀNG

THUỐC HIỆU:  
**Capsules de Santal Salolé Thomas**

Khi trước ông Long-y Midarra  
có chế một thứ thuốc hiệu là Đông-  
phương Thiên-trước Santal Citrin  
lạ.

Trong tờ «Times» báo tháng Jun  
năm 1885 (trương thứ 571, ông Long-y  
cũy có làm một bài báo-khuyết như  
này:

Thuốc này hay hơn thuốc Capsule  
& Cubèbe cũng nó nó hại mà mất  
thơm tho; dầu sống bao nhiêu cũng  
không phải lì, sống nó rồi cái mùi  
nước đát phải biết nó sẽ trong vài  
ngày sẽ thấy liền nghiệm nếm.

Thứ thuốc Santal có y-piên đến  
dùng nó đã dùng 25 năm nay, uống  
nó sao thì lợi, thấy rõ thần.

Trong thứ thuốc hoàn này có chế  
Santal vào trong Santal làm cho  
cho hai vị thuốc nhập làm một, mà  
trị lợi đường ruột là nó được kê  
ra trong hiện.

Thuốc này đã dùng làm, hề nào  
ngang rồi thì mau theo.

CÁCH DÙNG  
Mỗi ngày uống từ 4 đến 6 viên cho tới  
mới khỏi thì thôi. Uống bình lặn,  
bất kỳ lúc nào cũng phải uống đều.

Vị tiệm thuốc Pharmacie principale của ông L. SOLIRÈNE là báo cáo  
hợp báo chỉ g'nhân, ngay số 474 Saigon

TỦ SẮT HIỆU  
**«NUGUE» và «GILLOT»**

Các vị phú-gia ở Lục-Châu muốn ở yên ổn, kh  
trộm cướp, mỗi người nên sắm một cái tủ-sắt hiệu «NUG  
hoặc hiệu «GILLOT» đựng cất vàng bạc thì chắc chắn vô c  
Nhiệm hiệu tủ-sắt này làm tại bên Pháp-Quốc, ai có dùng  
rồi cũng đều khen là tốt về sự chắc chắn, đã vậy trong cơ  
hỏa hoạn cũng khỏi lo sợ bị cắt đứt. - Xin mời đến  
xem thì sẽ thấy các sự tốt của những hiệu kể trên đây.

Đại-lý nội cõi Đông-pháp:  
**L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine**  
Hàng ngành ở: Saigon, Prompenh,  
Haiphong, Hanoi, Namdinh, Benthuy,  
Thaibinh, Yunnanfou,  
Tourane, Huế, Quinhon, Nhatrang,  
Donghoi, Thuxa.

MUỐN SANH LỢI NHIỆU  
NÊN ĐẾN TẠI HÀNG:  
Comptoir auxiliaire de commissions et de Représentations  
109, Boulevard de la Somme - SAIGON

Bản biên bản rộng các hiệu máy danh tiếng ở châu Âu. PE II  
tên bao mà giá lại ẽ.

Máy xay lúa dù hạng  
gạo không nát.  
Máy Motor AMADOU  
chạy ít tốn dầu.  
Máy đập lúa chạy bằng  
đầu lửa.  
Máy làm gạch, nước đi  
bơm (pompe) nước.  
Máy tào sợi, máy ấn  
tạo bản v.v.  
Còn nhiều thứ mà  
không xiết.

Bản hiệu:  
Có xưởng đóng  
hơi Car' automobile  
khô'g đầu của châu  
Nhưng lấy thợ ở  
người chuyên môn bên  
Pháp-quốc.  
Còn máy móc có  
quan B&V&N kiểm tra  
hệ càng.

Xin viết thư thương nghị với M. le Directeur du Comptoir  
auxiliaire de Commissions et de Représentations a số có thư trả  
lời lập tức.